

PRZEZNACZENIE

Hak kulowy do samochodu **Ford Transit (Skrzynia)** jest przeznaczony do holowania przyczepy. Hak ten posiada aktualny certyfikat uprawniający do oznaczania wyrobu znakiem bezpieczeństwa "B" wydany przez Przemysłowy Instytut Motoryzacji.

WARUNKI MONTAŻU

Hak może być używany i eksploatowany w samochodzie o właściwym stanie elementów nadwozia. Elementy te nie mogą być uszkodzone mechanicznie. Hak musi być zamontowany i eksploatowany w samochodzie zgodnie z niniejszą instrukcją.

WARUNKI EKSPLOATACJI

Hak posiada tabliczkę znamionową określającą prawidłowe i bezpieczne obciążenie haka.

WR - dopuszczalny ciężar całkowity przyczepy.

WM - dopuszczalny ciężar całkowity samochodu.

Podczas eksploatacji poszczególne elementy haka powinny być utrzymane w należytnym stanie technicznym i zabezpieczone przed działaniem korozji. W czasie holowania przyczepa musi być złączona dodatkowym elastycznym złączem o odpowiedniej wytrzymałości (linka, łańcuch). W czasie eksploatacji haka kulowego należy okresowo sprawdzać połączenia śrubowe, a w przypadku poluzowania nakrętek należy je dokręcić.

MONTAŻ

Hak kulowy do samochodu **Ford Transit (Skrzynia)** składa się z następujących elementów:

1. Korpus haka	- 1 szt.	6. Śruba M16x45	- 2 szt.
2. Kula haka kuta	- 1 szt.	7. Podkładka sprężysta 12,2	- 12szt.
3. Kątownik	- 2 szt.	8. Podkładka sprężysta 16,3	- 2 szt.
4. Śruba M12x30	- 6 szt.	9. Nakrętka M12	- 6 szt.
5. Śruba M12x35	- 6 szt.		

W celu zamontowania haka kulowego należy przestrzegać poniższego opisu:

1. Montaż haka kulowego **nie wymaga podcinania** zderzaka tylnego w samochodzie.
2. Rozkręcić hak kulowy na elementy montażowe.
3. Zdemontować (odkręcić) fabryczne ucho holownicze.
4. W podłużnicach samochodu istniejące nakrętki przekalibrować (w razie potrzeby).
5. Przyłożyć kątowniki (3) do podłużnic i skrócić je śrubami M12x35 (5) wraz z podkładką sprężystą 12,2 (7).
6. Włożyć korpus haka (1) pomiędzy uprzednio przykręcone kątowniki (3) i przykręcić go do nich śrubami M12x30 (4) wraz z podkładkami sprężystymi 12,2 (7) i nakrętkami M12 (9).
7. Do korpusu haka (1) przykręcić kulę haka kutą (2) śrubami M16x45 (6) wraz z podkładkami sprężystymi 16,3 (8).
8. Sprawdzić czy wszystkie połączenia śrubowe zostały odpowiednio mocno dokręcone.

Przestrzeganie niniejszej instrukcji zapewnia prawidłowy montaż i eksploatację haka kulowego w samochodzie Ford Transit (Skrzynia).

Po zamontowaniu haka kulowego należy uzyskać wpis w dowodzie rejestracyjnym pojazdu na dowolnej stacji kontroli technicznej pojazdu.

30.10.2015.

Nr kat. F-297

DESTINATION

Tow hook for **Ford Transit (Box Van)** is designed for towing a trailer. This part is certified with safety mark "B" issued by PIMOT (Polish facility granting certifications).

Assembling conditions:

Tow hook **F-297** can be used and operated in a car with proper technical conditions of body elements. These elements can not be mechanically damaged. Tow hook must be assembled and operated according to this instruction.

Operating conditions:

Tow hook **Ford Transit (Box Van)** includes a rating plate describing correct and safe loads of the hook:

WR - max. permissible load of a trailer,

WM - max. permissible load of a car

During operating individual elements of the tow hook should be kept in a proper technical conditions and protected from corrosion. The trailer must be linked with an elastic joint with proper durability (cord chain) while towing. It is necessary to check periodically bolt joints during operating the ball rod. If screws are eased it is necessary to screw them down.

Assembling instruction:

The ball hook for **Ford Transit (Box Van)** is made up of the following elements:

1. Towbar mainframe	- 1 piece	6. Bolt M16x45	- 2 pieces
2. Forging hook ball	- 1 piece	7. Spring washer 12,2	- 12 pieces
3. Angle bar (left and right)	- 2 pieces	8. Spring washer 16,3	- 2 pieces
4. Bolt M12x30	- 6 pieces	9. Nut M12	- 6 pieces
5. Bolt M12x35	- 6 pieces		

In order to mount the ball hook **Ford Transit (Box Van)** you have to obey the instruction below.

1. Rear bumper cutting is not required.
2. Unpack the towbar packing and separate components. Check all parts are present.
3. Unscrew the factory-made lashing eye.
4. Re-calibrate the existing nuts in the chassis frame members of the car (if it is needed).
5. Put (3) to the chassis frame members and attach using (5), (7).
6. Insert (1) between previously attached (3) and attach it to the supports using (4), (7), (9).
7. Attach (2) to (1) using (6) with (8).
8. Check if all fixing bolts and nuts are correctly tightened.

Obeying this instruction assures correct montage and the tow hook operating in Ford Transit (Box Van).

After assembling of the ball hook **Ford Transit (Box Van)** you have to get entry in cars **registration book** in a quality control station.

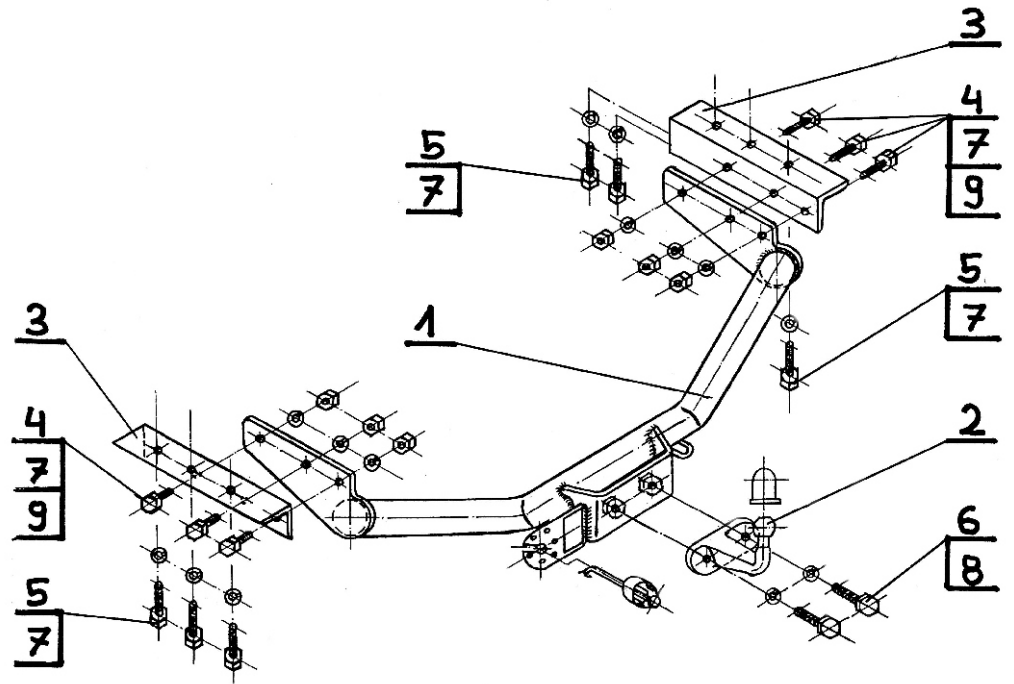
30.10.2015.

Nr kat. F-297

UWAGA

Wszystkie uszkodzenia mechaniczne haka kulowego wykluczają dalszą jego eksploatację. Uszkodzony hak nie może być naprawiany. W czasie eksploatacji haka należy okresowo sprawdzać jego połączenia śrubowe. Poluzowane nakrętki należy dokręcić. W przypadku nieprzestrzegania sposobu montażu lub niewłaściwego użytkowania producent nie ponosi odpowiedzialności za powstałe szkody.

SCHEMAT



UWAGA:

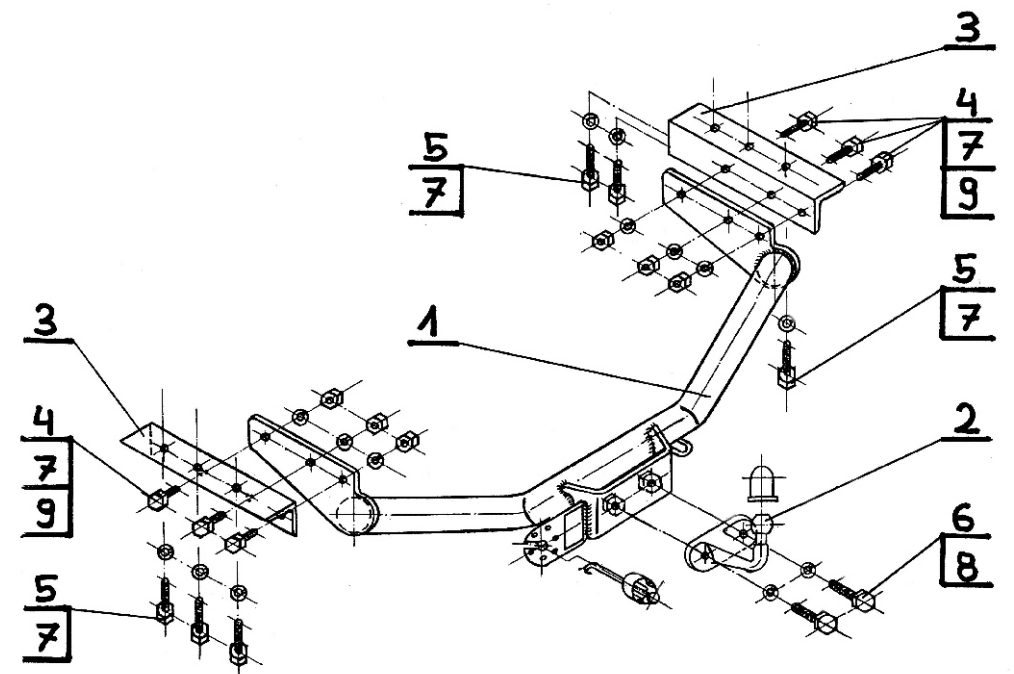
Cena haka nie obejmuje wiązki elektrycznej.

Nr kat. F-297

CAUTION :

All mechanical damages of ball hook excludes its longer exploitation . Damaged ball hook **cannot be repaired**. The tow hook user should check bolt's joints periodically during operating time. In case of braking the rules of montage or unproper usage manufacturer **do not take responsibility** for arised damages .

MONTAGE DIAGRAM :



NOTE :

Bunch of wires is not included (in total price).

Nr kat. F-297

Нр кат. F-297

Применение

Фаркоп F-297 для автомобиля Ford Transit (Бортовой) предназначен для буксировки прицепа. Фаркоп имеет актуальное Утверждение Пригодности, которое дает ему право обозначать продукт знаком безопасности „В” изданным Промышленным Институтом Моторизации.

Условия монтажа

Фаркоп можно применять и эксплуатировать в автомобиле с удельным техническом состоянии деталей кузова. Детали эти не могут быть механически повреждены. Фаркоп должен быть закреплен и эксплуатирован в автомобиле согласно требованию нынешней инструкции.

Условия эксплуатации

Фаркоп имеет номинальную табличку определяющую правильную и безопасную его загрузку

- WR - допускаемый полный вес прицепа
- WM - допускаемый полный вес автомобиля.

Во время эксплуатации отдельные детали фаркопа должны сохраняться в соответствующем техническом состоянии и предохранены от коррозии.

Во время буксировки прицеп должен быть соединен добавочной гибкой муфтой соответственной прочности (цепь, тросик).

Во время эксплуатации фаркопа надо временно проверять винтовые соединения и в случае ослабления гаек затянуть их.

Монтаж

Фаркоп F-297 состоит из следующих деталей:

1. Корпус фаркопа	- 1 шт	6. Болт M16x45	- 2 шт
2. Кованный Шар	- 1 шт	7. Пружинная шайба Ø12,2	- 12шт
3. Угольник	- 2 шт	8. Пружинная шайба Ø16,3	- 2 шт
4. Болт M12x30	- 6 шт	9. Гайка M12	- 6 шт
5. Болт M12x35	- 6 шт		

Для правильной установки фаркопа F-297 следует соблюдать указанную ниже инструкцию:

1. Монтаж фаркопа не требует подрезки заднего бампера автомобиля .
2. Разобрать фаркоп на монтажные детали .
3. Разобрать (отвернуть) заводское буксирное ухо.
4. Существующие в лонжеронах автомобиля гайки если надо приспособить.
5. Правый и левый угольники (3) приложить к лонжеронам и свинтить винтами M12x35 (5) с пружинными шайбами Ø12,2 (7).
6. Воткнуть корпус фаркопа (1) между раньше привинчены угольники (3) и привинтить к консолям винтами M12x30 (4) и гайками M12 (9) с пружинными шайбами Ø12,2 (7).
7. К корпусу фаркопа (1) привинтить кованный шар (2) винтами M12x35 (5) с пружинными шайбами Ø12,2 (7).
8. Тщательно проверить все винтовые соединения и при необходимости затянуть.

Соблюдение данной инструкции гарантирует правильную установку, а впоследствии и эксплуатацию фаркопа F-297

После установки фаркопа F-297 надо получить запись в регистрационном свидетельстве автомобиля (зависит от предписаний страны) . Указания по монтажу необходимо приложить к документам автомобиля.

30.10.2015.

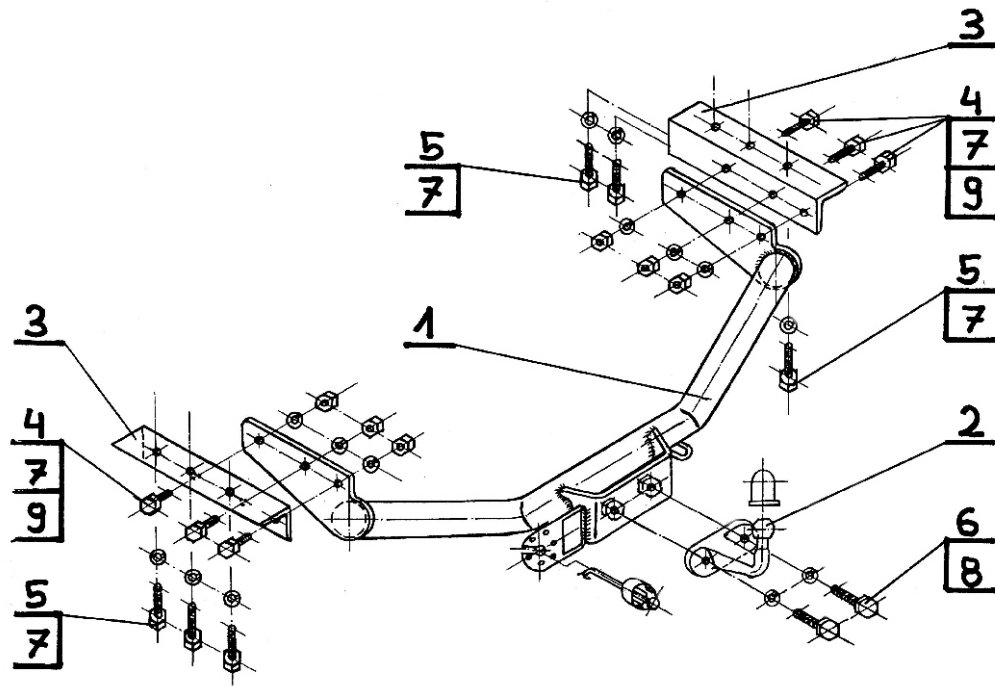
Нр кат. F-297

Внимание:

После пробега 1000 км проверить затяжку винтов. Сцепной шар следует держать в чистоте и смазать пластичной смазкой. Закрыть сцепной шар колпачком. Все механические повреждения фаркопа F-297 исключают дальнейшую эксплуатацию. Поврежденный фаркоп не может быть отремонтирован.

В случаи, когда пользователь не будет соблюдать описанного способа монтажа фаркопа или будет пользоваться им неправильно, производитель не несет ответственности за возникшие повреждения.

Схема монтажа:



Внимание:

В цену фаркопа не входит электропроводка

Нр кат. F-297